|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **UNIVERSITY OF NIŠ** | | | | | | |
| **Course Unit Descriptor** | | **Faculty** | | | **Faculty of Philosophy** | |
| **GENERAL INFORMATION** | | | | | | |
| Study program | | | | **English Language and Literature** | | |
| Study Module (if applicable) | | | |  | | |
| Course title | | | | Translation Studies | | |
| Level of study | | | | X Bachelor ☐ Master’s ☐ Doctoral | | |
| Type of course | | | | Obligatory xElective | | |
| Semester | | | | X Autumn Spring | | |
| Year of study | | | | III | | |
| Number of ECTS allocated | | | | 3 | | |
| Name of lecturer/lecturers | | | | Violeta Stojičić | | |
| Teaching mode | | | | X Lectures ☐Group tutorials ☐ Individual tutorials  ☐Laboratory work ☐ Project work ☐ Seminar  ☐Distance learning ☐ Blended learning ☐ Other | | |
| **PURPOSE AND OVERVIEW (max. 5 sentences)** | | | | | | |
| Introducing the historical development of the science of translation as an independent scientific field and the strategies and techniques of translation. Discussing current theories and approaches in the study of translation process and the evaluation of translation. Interpreting equivalents at word level and above with regard to the translation objectives and the immediate linguistic and extralinguistic context. | | | | | | |
| **SYLLABUS (brief outline and summary of topics, max. 10 sentences)** | | | | | | |
| The development of Translation Studies. Textual approach. Pragmatic approach. Functional approach. Literary translations and technical translation. Equivalence. Translation strategies. Translation techniques. Shifts. The degree of literalness. Style and genre of the original text. Translation of metaphor. Text functions (informative, poetic, aesthetic). | | | | | | |
| **LANGUAGE OF INSTRUCTION** | | | | | | |
| ☐Serbian (complete course) x English (complete course) ☐ Other \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (complete course)  ☐Serbian with English mentoring ☐Serbian with other mentoring \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| **ASSESSMENT METHODS AND CRITERIA** | | | | | | |
| **Pre exam duties** | **Points 40** | | **Final exam** | | | **Points 60** |
| **Activity during lectures** |  | | **Written examination** | | |  |
| **Practical teaching** |  | | **Oral examination** | | |  |
| **Teaching colloquia** |  | | **OVERALL SUM** | | | **100** |
| **\*Final examination mark is formed in accordance with the Institutional documents** | | | | | | |